

## ***FM/MW/LW autorádio s CD přehrávačem***

---

CZ

Návod k obsluze

Ukončení demonstračního režimu (DEMO) viz strana 9.





### ***CDX-S22***

## Vítejte!

Děkujeme vám, že jste si zakoupili toto autorádio Sony s CD přehrávačem. Můžete si užívat vaši jízdy a používat následující funkce.

### • Přehrávání disků CD

Můžete přehrávat CD-DA (i s CD TEXT\*), CD-R/CD-RW (se soubory MP3 a také Multi Session (s více sekcemi) (strana 11)) a ATRAC CD (ve formátu ATRAC3 a ATRAC3plus (strana 12)).

Typy disků	Štítek na disku
CD-DA	
MP3 ATRAC CD	

### • Příjem rozhlasového vysílání

– Do paměti je možno uložit až 6 rozhlasových stanic pro každé vlnové pásmo (FM1, FM2, FM3, MW a LW).

– **BTM** (Best Tuning Memory): přístroj vybere stanice s nejsilnějším signálem a uloží je.

### • Služby RDS

U stanic FM můžete využívat funkci systému pro přenos datových informací - Radio Data System (RDS).

### • Úprava zvuku

**EQ3:** Můžete nastavit ekvalizační křivku pro 7 druhů hudby.

\* *Disk CD TEXT je disk CD-DA, který obsahuje informace o disku, autorovi a názvech skladeb.*

Popis instalace a připojení naleznete v připojeném návodu k instalaci a připojení.

### Varování v případě, že skříňka zapalování vašeho automobilu nemá polohu ACC

Po vypnutí zapalování nezapomeňte stisknout a podržet tlačítko **OFF**, dokud displej přístroje nezhasne.

V opačném případě nedojde k vypnutí displeje, což způsobuje vybíjení baterie.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

Tento štítek je umístěn na spodní straně přístroje.



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržení této instrukce zabrání negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Se žádostí o podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obračejte na místní úřady, místní služby pro sběr domovního odpadu nebo na obchod, kde jste výrobek zakoupili.

SonicStage a příslušné logo jsou obchodní značky společnosti Sony Corporation. ATRAC, ATRAC3, ATRAC3plus a příslušná loga jsou obchodní značky společnosti Sony Corporation.

## Začínáme

---

Reset zařízení . . . . .	4
Nastavení hodin . . . . .	4
Sundání předního panelu . . . . .	4
Nasazení předního panelu . . . . .	4

## Umístění ovládacích prvků a základní ovládání

---

Vlastní přístroj . . . . .	5
----------------------------	---

## Disk CD

---

Zobrazované položky . . . . .	6
Opakované a náhodné přehrávání . . . . .	6

## Radiopřijímač

---

Ukládání a příjem stanic . . . . .	6
Automatické ukládání — BTM . . . . .	6
Ruční ukládání . . . . .	6
Příjem uložených stanic . . . . .	6
Automatické ladění . . . . .	6
RDS . . . . .	7
Přehled . . . . .	7
Nastavení AF (automatické přeladění) a TA/ TP (informace dopravního hlášení/identifikace dopravního programu) . . . . .	7
Výběr typu programu - PTY . . . . .	8
Nastavení CT (časový signál) . . . . .	8

## Další funkce

---

Změna nastavení zvuku . . . . .	9
Úprava zvukových charakteristik — BAL/ FAD/SUB . . . . .	9
Úprava ekvalizačního frekvenčního průběhu — EQ3 . . . . .	9
Úprava položek nastavení — SET . . . . .	9
Používání doplňkového zařízení . . . . .	10
Kartový dálkový ovladač RM-X114 . . . . .	10

## Doplňující informace

---

Bezpečnostní upozornění . . . . .	11
Poznámky k diskům . . . . .	11
O souborech MP3 . . . . .	11
O disku ATRAC CD . . . . .	12
Údržba . . . . .	12
Vyjmutí přístroje . . . . .	13
Technické údaje . . . . .	13
Odstaňování problémů . . . . .	14
Chybová hlášení/zprávy . . . . .	15

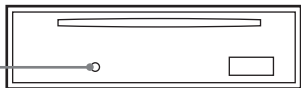
## Začínáme

### Reset zařízení

Před prvním použitím přístroje, po výměně akumulátoru vozidla nebo změně zapojení musíte provést reset přístroje.

Odejměte přední panel přístroje a špičatým předmětem, například kuličkovým perem, stiskněte tlačítko RESET.

Tlačítko  
RESET



#### Poznámka

Stisknutím tlačítka RESET se vymaže nastavení hodin a některé uložené údaje.

## Nastavení hodin

Čas na hodinách se zobrazuje ve 24hodinovém formátu.

- 1 Stiskněte a podržte tlačítko (SEL).  
Zobrazí se nabídka pro nastavení.
- 2 Stiskněte opakovaně tlačítko (SEL), až se zobrazí „CLOCK-ADJ“.
- 3 Stiskněte tlačítko (DSPL).  
Začne blikat indikace hodin.
- 4 Stiskněte tlačítko hlasitosti +/- pro nastavení hodin a minut.  
Pro přepínání mezi číslicemi, stiskněte tlačítko (DSPL).
- 5 Stiskněte tlačítko (SEL).  
Nastavení je dokončeno a spustí se hodiny.

Pro zobrazení hodin stiskněte tlačítko (DSPL). Stiskněte tlačítko (DSPL) znovu pro návrat k předchozímu zobrazení.

#### Rada

Hodiny můžete nastavit automaticky prostřednictvím služby RDS (strana 8).

#### Pomocí kartového dálkového ovladače

V krocích 2 a 4 stiskněte pro výběr položky nebo nastavení tlačítko ↑ nebo ↓. V kroku 4 pro posun číslic stiskněte tlačítko ← nebo →.

## Sundání předního panelu

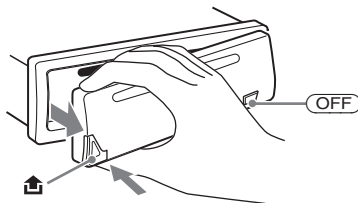
Přední panel přístroje můžete oddělit, jako prevenci před ukradením.

### Výstražný alarm

Pokud vypnete zapalování vozu a nesundáte přední panel přístroje, ozve se na několik sekund výstražný alarm.

Výstražný alarm uslyšíte pouze v případě, že používáte vestavěný zesilovač.

- 1 Stiskněte tlačítko (OFF).  
Přístroj je vypnutý.
- 2 Stiskněte ↑, a vytáhněte panel ven směrem k sobě.

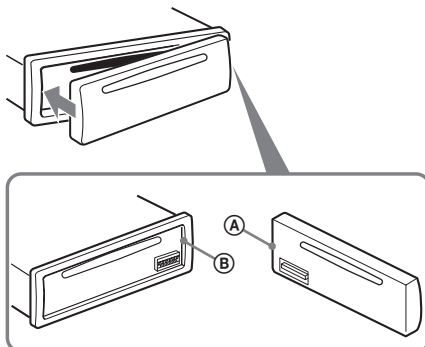


#### Poznámka

- Buďte opatrní, abyste přední panel při odnímání neupustili a na panel a okénko displeje netlačte silou.
- Nevystavujte přední panel horku, vysokým teplotám nebo vlhkosti. Nenechávejte přední panel na palubní desce nebo zadním panelu vozu.

## Nasazení předního panelu

Nasadte část (A) předního panelu k části (B) na přístroji (tak, jak je patrné z obrázku) a zatlačte levou část na místo tak, aby správně zapadla.

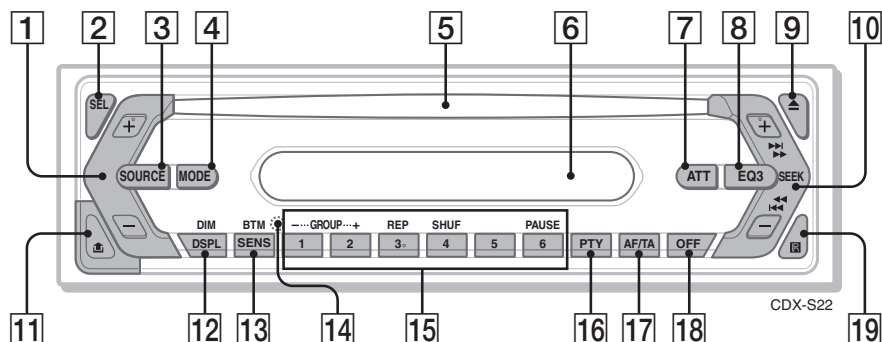


#### Poznámka

Nepokládejte na vnitřní stranu předního panelu žádné předměty.

# Umístění ovládacích prvků a základní ovládání

## Vlastní přístroj



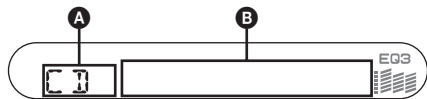
Podrobné informace najdete na uvedených stránkách.

- 1 Tlačítko hlasitosti +/-**  
Nastavení hlasitosti.
- 2 Tlačítko SEL (výběr) 4, 9**  
Volba položek.
- 3 Tlačítko SOURCE**  
Pro zapnutí napájení; změna zdroje (rádio/CD/AUX).
- 4 Tlačítko MODE 6**  
Volba vlnového rozsahu (FM/MW/LW).
- 5 Štěrbina pro vkládání disku**  
Vložte disk (potištěnou stranou nahoru), spustí se přehrávání.
- 6 Okénko displeje**
- 7 Tlačítko ATT (ztlumení)**  
Pro ztlumení zvuku. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se tato funkce zruší.
- 8 Tlačítko EQ3 (ekvalizér) 9**  
Pro volbu typu ekvalizéru (XPLOD, VOCAL, CLUB, JAZZ, NEW AGE, ROCK, CUSTOM nebo OFF).
- 9 Tlačítko  $\triangle$  (vysunutí disku)**  
Vysunutí disku z přehrávače.
- 10 Tlačítko SEEK +/- (vyhledávání) CD:**  
Pro přeskočení skladby (stiskněte); pro souvislé přeskokování skladeb (stiskněte, a pak během 1 sekundy stiskněte znovu a podržte); rychlý posun ve skladbě dopředu/dozadu (stiskněte a podržte).  
Radiopřijímač:  
Pro automatické naladění stanic (stiskněte); pro manuální naladění stanice (stiskněte a podržte).

- 11 Tlačítko  $\uparrow$  (odejmutí předního panelu) 4**
- 12 Tlačítko DSPL (displej)/DIM (tlumení jasu) 4, 6, 7**  
Pro změnu zobrazení na displeji (stiskněte); pro změnu jasu displeje (stiskněte a podržte).
- 13 Tlačítko SENS/BTM 6**  
Pro zlepšení slabého příjmu: LOCAL/MONO (místní/mono) (stiskněte); zapnutí funkce BTM (stiskněte a podržte).
- 14 Tlačítko RESET (umístěné za předním panelem) 4**
- 15 Numerická tlačítka CD:**  
**①/②: GROUP\* +/-**  
Pro přeskočení skupiny (stiskněte); pro souvislé přeskokování skupin (stiskněte a podržte).  
**③: REP 6**  
**④: SHUF 6**  
**⑥: PAUSE**  
Pro pozastavení přehrávání. Dalším stisknutím tohoto tlačítka se tato funkce zruší.  
Radiopřijímač:  
Pro příjem uložených stanic (stiskněte); uložení stanice (stiskněte a podržte).
- 16 Tlačítko PTY (typ programu) 8**  
Pro volbu PTY při příjmu stanice s RDS.
- 17 Tlačítko AF (Alternativní frekvence)/TA (Identifikace dopravního hlášení) 7**  
Pro nastavení AF a TA/TP u stanic s RDS.
- 18 Tlačítko OFF (vypnout)**  
Pro vypnutí napájení; zastavení zdroje.
- 19 Přijímač signálu infračerveného dálkového ovladače 10**

\* Při přehrávání MP3/ATRAC CD.

## Zobrazované položky



**A** Zdroj

**B** Číslo skladby/Uplynulá doba přehrávání, Jméno disku/interpreta, Číslo skupiny\*<sup>1</sup>, Jméno skupiny, Název skladby, Textové informace\*<sup>2</sup>, Hodiny

\*<sup>1</sup> Číslo skupiny je zobrazeno pouze při změně skupiny.

\*<sup>2</sup> Při přehrávání MP3, se zobrazují tagy ID3 a při přehrávání ATRAC CD se zobrazují textové informace zapsané programem SonicStage apod.

Pro změnu zobrazení na displeji **B**, stiskněte tlačítko **(DSPL)**.

### Rada

Zobrazované informace se liší v závislosti na typu disku a formátu záznamu. Pro podrobnosti o MP3, viz strana 11; ATRAC CD, viz strana 12.

## Opakované a náhodné přehrávání

**1** Během přehrávání stiskněte opakovaně **(3)** (REP) nebo **(4)** (SHUF) tak, aby se objevilo požadované nastavení.

Zvolte	Pro přehrávání
REP-TRACK	skladeb opakovaně.
REP-GP*	skupin opakovaně.
SHUF-GP*	skupin v náhodném pořadí.
SHUF-DISC	disků v náhodném pořadí.

\* Při přehrávání MP3/ATRAC CD.

Pro návrat do režimu normálního přehrávání zvolte „REP-OFF” nebo „SHUF-OFF”.

## Ukládání a příjem stanic

### Upozornění

Pokud stanice ladíte při řízení vozidla, použijte funkci Best Tuning Memory (BTM) (nalažení nejsilnějších stanic), abyste nezpůsobili dopravní nehodu.

### Automatické ukládání — BTM

**1** Opakovaným stiskem tlačítka **(SOURCE)** zobrazte „TUNER”.

Stiskněte opakovaně tlačítko **(MODE)** pro změnu vlnového pásma. Můžete si zvolit mezi FM1, FM2, FM3, MW nebo LW.

**2** Stiskněte a podržte tlačítko **(BTM)**, až začne blikat „BTM”.

Přístroj uloží stanice pod numerická tlačítka v pořadí podle frekvencí.

Po uložení se ozve zvukový signál (pípnutí).

### Ruční ukládání

**1** Pokud přijímáte stanici, kterou chcete uložit, stiskněte a podržte numerické tlačítko **(1 až 6)**, až se objeví „MEM”.

Na displeji se objeví indikace numerického tlačítka.

### Poznámka

Pokud se pokusíte pod stejné numerické tlačítko uložit další stanici, bude dříve uložená stanice nahrazena.

### Rada

Pokud je uložena stanice s RDS, je uloženo také nastavení AF/TA (strana 7).

### Přijem uložených stanic

**1** Zvolte vlnové pásmo, a pak stiskněte numerické tlačítko **(1 až 6)**.

**Pomocí kartového dálkového ovladače**

Pro volbu uložené stanice, stiskněte **↑** nebo **↓**.

### Automatické ladění

**1** Zvolte vlnové pásmo, a pak stiskněte tlačítko **(SEEK) +/-** pro vyhledání stanice.

Po nalažení stanice se vyhledávání zastaví.

Opakujte tento postup, dokud nenaladíte požadovanou stanici.

## Rada

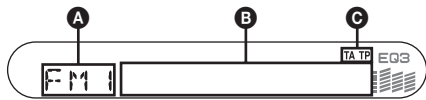
Pokud znáte frekvenci stanice, kterou chcete poslouchat, stiskněte a podržte tlačítko (SEEK) +/- pro vyhledání podobné frekvence, a pak stiskněte opakovaně tlačítko (SEEK) +/- pro jemné doladění požadované frekvence (ruční ladění).

## RDS

### Přehled

RDS (Radio Data System) je rozhlasová služba umožňující FM stanicím vysílat kromě běžného rozhlasového signálu také doplňující digitální informace.

### Zobrazované položky



- A** Vlnové pásmo, funkce
- B** Frekvence\*1 (jméno stanice), hodiny, RDS informace
- C** TA/TP\*2

\*1 Při příjmu stanice s RDS se vlevo vedle frekvence zobrazuje indikátor „\*“.

\*2 Během dopravního hlášení bliká „TA“. Pokud je přijímána stanice s dopravními informacemi, rozsvítí se „TP“.

Pro změnu zobrazení na displeji **B**, stiskněte tlačítko (DSPL).

### Služby RDS

Toto zařízení automaticky poskytuje následující služby RDS:

#### AF (alternativní frekvence)

Vybere a přeladí na příjem stanice s nejsilnějším signálem v síti. Při používání této funkce můžete neustále poslouchat stejný program během jízdy na velkou vzdálenost, bez toho, že byste museli ručně ladit stejnou stanici.

#### TA (dopravní zpravodajství)/TP (dopravní program)

Informace/Programy o současné dopravní situaci. Při příjmu jakékoli dopravní informace se přeruší aktuálně vybraný zdroj zvuku.

#### PTY (Typ programu)

Zobrazuje se aktuálně přijímaný typ programu. Slouží také pro vyhledání vybraného typu programu.

#### CT (časový signál)

Signál CT vysílaný stanicí s RDS pro automatické nastavení hodin přístroje.

## Poznámky

- V závislosti na zemi nebo regionu, nemusí být k dispozici všechny RDS funkce.
- Systém RDS nemusí pracovat, pokud je signál stanice slabý nebo pokud naladěná stanice nevysílá RDS informace.

## Nastavení AF (automatické přeladění) a TA/TP (informace dopravního hlášení/identifikace dopravního programu)

### 1 Stiskněte opakovaně (AF/TA), až se zobrazí požadované nastavení.

Zvolte	Funkce
AF-ON	zapnuto AF a vypnuto TA.
TA-ON	zapnuto TA a vypnuto AF.
AF, TA-ON	aktivace AF i TA.
AF, TA-OFF	deaktivace AF i TA.

### Ukládání stanic s RDS s nastavením AF a TA

Stanice s RDS můžete ukládat společně s nastavením AF/TA. Pokud použijete funkci „BTM“ (Paměť nejsilnějších stanic), uloží se pouze stanice s RDS se stejným nastavením AF/TA.

Pokud ukládáte stanice ručně, můžete nastavit stanice s RDS a bez RDS s nastavením AF/TA pro každou jednotlivě.

### 1 Nastavte AF/TA, a pak uložte stanici pomocí BTM nebo ručně.

### Nastavení hlasitosti dopravního zpravodajství

Hlasitost dopravního zpravodajství můžete přednastavit a zajistit tak, že zpravodajství nepromeškáte.

### 1 Stiskněte opakovaně tlačítko hlasitosti +/- pro nastavení požadované úrovně hlasitosti.

### 2 Stiskněte a podržte tlačítko (AF/TA), až se objeví „TA“.

### Příjem tíšňových hlášení

Při zapnutém AF nebo TA, přeruší mimořádné tíšňové hlášení automaticky právě zvolený zdroj zvuku.

### Chcete-li zůstat naladěni na jeden regionální program — REG

Pokud je zapnuta funkce AF: přístroj je z výroby nastaven tak, že omezuje příjem na určitý region, takže se nebude přeladovat na jinou regionální stanici se silnějším signálem.

Pokud opustíte oblast příjmu regionální stanice, nastavte „REG-OFF“ v nastavení (strana 10).

#### **Poznámka**

*Tato funkce nepracuje na území Velké Británie a v některých dalších oblastech.*

### **Funkce Local Link (pouze Velká Británie)**

Tato funkce umožňuje zvolit jiné lokální stanice v oblasti, přestože nejsou uloženy v paměti přístroje (pod numerickými tlačítky).

- 1 Během příjmu FM stiskněte numerické tlačítko předvolby (1 až 6), pod kterou je uložena lokální stanice.
- 2 Do pěti sekund stiskněte numerické tlačítko lokální stanice znovu. Opakujte tento postup, dokud nenaladíte příjem lokální stanice.

### **Výběr typu programu - PTY**

- 1 Stiskněte tlačítko (PTY) při příjmu stanice v pásmu FM.



Pokud stanice vysílá PTY data, objeví se na displeji typ právě vysílaného programu.

- 2 Stiskněte opakovaně tlačítko (PTY), až se zobrazí požadovaný typ programu.
- 3 Stiskněte tlačítko (SEEK) +/- . Přístroj začne vyhledávat stanici, která vysílá zvolený typ programu.

#### **Pomocí kartového dálkového ovladače**

V kroku 2 pro výběr typu programu stiskněte tlačítko ↑ nebo ↓.

### **Typy programů**

**NEWS** (zprávy), **AFFAIRS** (nejnovější události), **INFO** (informace), **SPORT** (sport), **EDUCATE** (vzdělávání), **DRAMA** (dramatická tvorba), **CULTURE** (kultura), **SCIENCE** (věda), **VARIED** (různé), **POP M** (populární hudba), **ROCK M** (rocková hudba), **EASY M** (pohodová hudba), **LIGHT M** (lehká klasická hudba), **CLASSICS** (klasická hudba), **OTHER M** (jiné hudební styly), **WEATHER** (počasí), **FINANCE** (finance), **CHILDREN** (dětské programy), **SOCIAL A** (společenské události), **RELIGION** (náboženství), **PHONE IN** (programy s voláním), **TRAVEL** (cestování), **LEISURE** (volný čas), **JAZZ** (jazzová hudba), **COUNTRY** (country hudba), **NATION M** (národní hudba), **OLDIES** (oblíbená starší hudba), **FOLK M** (lidová hudba), **DOCUMENT** (dokumentární programy)

#### **Poznámka**

*Tuto funkci nemůžete používat v zemích/regionech, kde nejsou dostupná data PTY.*

### **Nastavení CT (časový signál)**

- 1 Nastavte „CT-ON“ v nastavení (strana 9).

#### **Poznámky**

- Funkce CT nemusí pracovat, i když je přijímána RDS stanice.
- Mezi časem, nastaveným prostřednictvím funkce CT a skutečným časem, může být určitá odchylka.



## Další funkce

### Změna nastavení zvuku

#### Úprava zvukových charakteristik — BAL/FAD/SUB

Můžete nastavit vyvážení kanálů, posun kanálů dopředu/dozadu a hlasitost subwooferu.

#### 1 Stiskněte opakovaně tlačítko **(SEL)**, až se zobrazí „BAL”, „FAD” nebo „SUB”.

Položka se změní následovně:

**LOW**\*1 → **MID**\*1 → **HI**\*1 → **BAL** (levý-pravý) → **FAD** (přední-zadní) → **SUB** (hlasitost subwooferu)\*2

\*1 *Pokud je aktivován ekvalizér (EQ3) (strana 9).*

\*2 *Pokud je výstup zvuku nastaven na „SUB” (strana 9).*

*Při nejnižším nastavení se zobrazuje „ATT” a může být nastavena v 20 krocích.*

#### 2 Stiskněte opakovaně tlačítko hlasitosti +/- pro nastavení zvolené položky.

Po 3 sekundách je nastavení dokončeno a displej se vrátí k normálnímu režimu přehrávání/příjmu.

#### *Pomocí kartového dálkového ovladače*

*V kroku 2 pro nastavení vybraných položek stiskněte ←, ↑, → nebo ↓.*

#### Úprava ekvalizačního frekvenčního průběhu — EQ3

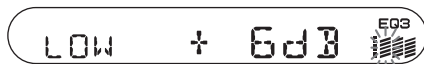
Možnost „CUSTOM” v EQ3 vám umožňuje provádět vaše vlastní nastavení ekvalizéru.

#### 1 Vyberte zdroj a pak opakovaným stiskem **(EQ3)** vyberte „CUSTOM”.

#### 2 Stiskněte opakovaně tlačítko **(SEL)**, až se zobrazí „LOW”, „MID” nebo „HI”.

#### 3 Stiskněte opakovaně tlačítko hlasitosti +/- pro nastavení zvolené položky.

Úroveň hlasitosti je nastavitelná s krokem 1 dB od -10 dB do +10 dB.



Zopakujte kroky 2 a 3 pro nastavení ekvalizační křivky.

Pro obnovení ekvalizační křivky nastavené z výroby stiskněte a podržte tlačítko **(SEL)** před dokončením nastavení.

Po 3 sekundách je nastavení dokončeno a displej se vrátí k normálnímu režimu přehrávání/příjmu.

#### **Rada**

Lze rovněž upravit další typy ekvalizéru.

#### *Pomocí kartového dálkového ovladače*

*V kroku 3 pro nastavení vybraných položek stiskněte ←, ↑, → nebo ↓.*

#### Úprava položek nastavení — SET

#### 1 Stiskněte a podržte tlačítko **(SEL)**.

Zobrazí se nabídka pro nastavení.

#### 2 Stiskněte opakovaně tlačítko **(SEL)**, až se objeví požadovaná položka.

#### 3 Stiskněte tlačítko hlasitosti +/- pro výběr nastavení (například „ON” nebo „OFF”).

#### 4 Stiskněte a podržte tlačítko **(SEL)**.

Nastavení je dokončeno a displej se vrátí k normálnímu režimu přehrávání/příjmu.

#### **Poznámka**

Zobrazované položky se mohou lišit podle zdroje a nastavení.

#### *Pomocí kartového dálkového ovladače*

*V kroku 2 stiskněte pro výběr položky pro nastavení tlačítko ↑ nebo ↓. V kroku 3 pro výběr nastavení stiskněte tlačítko ← nebo →.*

Je možné nastavit následující položky (podrobné informace naleznete na referenční stránce):

„●” indikuje výchozí nastavení.

---

#### **CLOCK-ADJ** (nastavení hodin) (strana 4)

#### **CT** (časový signál)

Zapnutí „CT-ON” nebo vypnutí „CT-OFF” (●) (strana 7, 8).

#### **BEEP** (zvukový signál)

Zapnutí „BEEP-ON” (●) nebo vypnutí „BEEP-OFF”.

#### **SUB/REAR**\*1

Přepínání zvukového výstupu.

– „SUB” (●): pro výstup do subwooferu.

– „REAR”: pro výstup do výkonového zesilovače.

#### **DIM** (snížení jasu)

Pro nastavení jasu displeje.

– „DIM-ON”: pro ztmavení displeje.

– „DIM-OFF” (●): pro vypnutí snižování jasu.

#### **DEMO**\*1 (demonstrační režim)

Zapnutí „DEMO-ON” (●) nebo vypnutí „DEMO-OFF”.

#### **A.SCRL** (automatický posun textu)

Pro automatický posun textu zobrazovaných položek při změně skupiny/skladby.

– „A.SCRL-ON”: pro zapnutí.

– „A.SCRL-OFF” (●): vypnutí posunu.

## REG\*<sup>2</sup> (regionální)

Zapnutí „REG-ON“ (●) nebo vypnutí „REG-OFF“ (strana 7).

## LPF\*<sup>3</sup> (Dolní propust)

Pro nastavení frekvence, nad kterou je zvuk zeslaben „78HZ“, „125HZ“ nebo „OFF“ (●).

\*1 Když je přístroj vypnutý.

\*2 Když je přijímán signál FM.

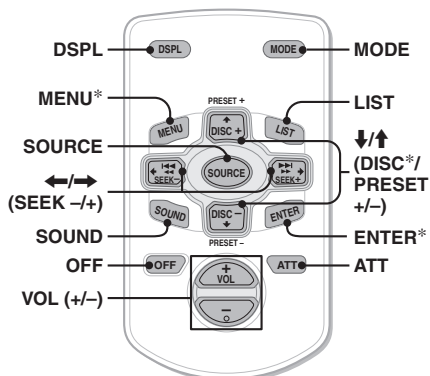
\*3 Když je výstup zvuku nastaven na „SUB“.

## Používání doplňkového zařízení

### Kartový dálkový ovladač RM-X114

#### Umístění ovládacích prvků

Tlačítka na kartovém dálkovém ovladači ovládají stejné funkce jako odpovídající tlačítka na přístroji.



Následující tlačítka na kartovém dálkovém ovladači mají také odlišné funkce než na přístroji.

#### • **←/→ Tlačítka (SEEK +/-)**

Pro ovládání radiopřijímače/CD stejná funkce jako (SEEK) +/- na přístroji. (Pro podrobnosti o dalších operacích - viz část „Pomocí kartového dálkového ovladače“ na příslušných stranách.)

#### • **Tlačítko SOUND**

Stejná funkce jako (SEL) na přístroji.

#### • **Tlačítko LIST (seznam)**

Pro ovládání radiopřijímače, stejná funkce jako tlačítko (PTY) na přístroji.

#### • **Tlačítka ↑/↓ (DISC\*/PRESET +/-)**

Pro ovládání CD stejná funkce jako (1) / (2) +/- na přístroji. (Pro podrobnosti o dalších operacích - viz část „Pomocí kartového dálkového ovladače“ na příslušných stranách.)

\* *Není pro tento přístroj dostupné.*

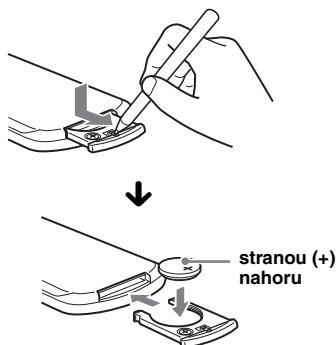
## Poznámka

Pokud vypnete přístroj a zhasne displej, není možno přístroj kartovým dálkovým ovladačem ovládat, dokud nestisknete tlačítko (SOURCE) na přístroji nebo dokud přístroj neaktivujete vložením disku.

## Výměna lithiové baterie

Za normálních podmínek je provozní životnost baterie přibližně 1 rok. (Provozní životnost baterie může být kratší v závislosti na podmínkách používání.)

Jakmile začne být baterie vybitá, zkracuje se provozní dosah kartového dálkového ovladače. Vyměňte baterii za novou lithiovou baterii typu CR2025. Při použití jakékoliv jiné baterie hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.



## Poznámky k používání lithiových baterií

- Udržujte lithiovou baterii mimo dosah dětí.
- V případě, že dojde k polknutí baterie, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Aby byl zajištěn dobrý kontakt, otřete baterii suchým hadříkem.
- Při instalaci baterie dbejte na dodržení její správné polarity.
- Nedržte baterii pomocí kovových pinzet, aby nedošlo ke zkratu.

## VAROVÁNÍ

V případě špatného zacházení může baterie explodovat.  
Nenabíjejte baterii, nerozebírejte baterii ani neházejte baterii do ohně.

## Doplňující informace

### Bezpečnostní upozornění

- Jestliže jste svůj automobil zaparkovali tak, že na něj dopadá přímé sluneční světlo, nechtejте přístroj před použitím vychladnout.
- Automatická (motorová) anténa se při provozu přístroje vysune automaticky.

### Kondenzace vlhkosti

Za deštivých dní nebo na velmi vlhkých místech se může na optických součástech uvnitř přístroje a na displeji vytvořit kondenzace vlhkosti. Pokud tato situace nastane, nebude přístroj správně pracovat. V takovém případě vyjměte disk a počkejte přibližně jednu hodinu, dokud se vlhkost nevypaří.

### Aby zůstala zachována vysoká kvalita zvuku

Dejte pozor, aby nedošlo k postříkání přístroje nebo disků džusem nebo jinými nealkoholickými nápoji.

### Poznámky k diskům

- Aby disk zůstal čistý, nedotýkejte se jeho povrchu. Uchopte disk za jeho okraj.
- Pokud disky nepoužíváte, uskladněte je do pouzdra nebo zásobníku.
- Nevystavujte disky horku nebo vysokým teplotám. Nenechávejte disky na palubní desce nebo zadním panelu vozu, zaparkovaného na přímém slunci.
- Nelepte na disky štítky a nepoužívejte disky s lepivým inkoustem nebo zbytky. Takové disky se mohou během používání přestat otáčet a způsobit tak poruchu nebo zničení disku.



- Nepoužívejte žádné disky s připravenými štítky nebo nálepkami. Použití takových disků může být příčinou následujících závad:
  - Neschopnost vysunout disk (v důsledku odloupení štítku nebo nálepky a následného ucpání výsuvného mechanismu disku).
  - Neschopnost správně číst zvuková data (např. přeskokování při přehrávání nebo neschopnost přehrávat) z důvodu scvrknutí štítku nebo nálepky vlivem tepla, v jehož důsledku dojde ke zkroutení disku.
- Na tomto přístroji není možno přehrávat disky nestandardního tvaru (například srdce, čtverec, hvězda). V opačném případě může dojít k poškození přístroje. Nepoužívejte takové disky.
- Na tomto přístroji není možno přehrávat disky CD o průměru 8 cm.

- Před zahájením přehrávání očistěte disky běžně dostupnou čisticí utěrkou. Povrch disku otírejte od středu směrem ven. K čištění nepoužívejte rozpouštědla jako je benzín, ředidlo, běžně dostupné čisticí prostředky ani antistatické spreje, určené pro čištění klasických analogových desek.



### Poznámky k diskům CD-R/CD-RW

- Některé disky CD-R/CD-RW se nemusí na tomto přístroji podařit přehrát (záleží na záznamovém zařízení a stavu disku).
- Nelze přehrávat disky CD-R/CD-RW, které nejsou uzavřeny.

### Hudební disky kódované technologiemi na ochranu autorských práv

Tento přístroj je navržen tak, aby přehrával disky odpovídající normě Compact Disc (CD). V nedávné době začaly některé společnosti vyrábět a prodávat hudební disky, zakódované prostřednictvím různých technologií na ochranu autorských práv. Mějte prosím na paměti, že některé z těchto disků nebude možné na tomto zařízení přehrát, pokud neodpovídají normě pro disky CD.

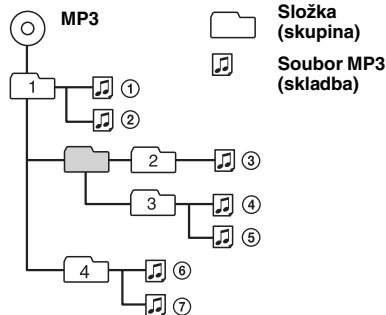
### Poznámka - disky formátu DualDisc

Disky formátu DualDisc jsou oboustranné disky, které mají na jedné straně záznam ve formátu DVD, zatímco na druhé straně je záznam digitálního zvuku. Protože však strana se zvukovým záznamem nevyhovuje standardu Compact Disc (CD), nemůžeme zaručit, že ji váš přístroj přehraje.

### O souborech MP3

- MP3, což je zkratka pro MPEG-1 Audio Layer-3, je norma pro kompresi hudebního souboru. Umožňuje komprimaci dat ze zvukového CD na přibližně 1/10 původní velikosti.
- Tento přístroj podporuje formát ISO 9660 level 1/level 2, Joliet/Romeo v rozšířeném formátu a disky s více sekcemi (Multi Session).
  - Maximální počet:
    - složek (skupin): 150 (včetně kořenové a prázdných složek).
    - souborů MP3 (skladeb) a složek obsažených na disku: 300 (pokud název souboru/složky obsahuje mnoho znaků, může být tento počet nižší než 300).
    - zobrazitelných znaků pro název složky/souboru je 32 (Joliet) nebo 64 (Romeo).
  - ID3 tagy verze 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 a 2.4 se týkají pouze MP3. ID tag má 15/30 znaků (1.0 a 1.1), nebo 63/126 znaků (2.2, 2.3 a 2.4).

## Pořadí přehrávání souborů MP3



### Poznámky

- Před použitím v tomto přístroji nezapomeňte disk uzavřít (finalizovat).
- Při pojmenovávání souborů MP3 nezapomeňte přidat k názvu souboru příponu „.mp3“.
- Budete-li přehrávat soubor MP3 s vysokým datovým tokem (jako je například 320 kb/s), může docházet k vypadkům zvuku.
- Při přehrávání souborů MP3 s VBR (proměnný datový tok), nebo při rychlém posunu dopředu/dozadu, se nemusí zobrazovat správně doba přehrávání.
- Pokud je disk zaznamenan v Multi Session (s více sekcemi), je rozeznán a přehráván pouze formát první skladby v první sekci (jakýkoliv další formát je přeskočen). Priorita formátů je v pořadí CD-DA, ATRAC CD a MP3.
  - Pokud je první skladba CD-DA, budou přehrávány pouze CD-DA v první sekci.
  - Pokud první skladba není CD-DA, budou přehrávány sekce ATRAC CD nebo MP3. Pokud nejsou na disku žádné data v těchto formátech, zobrazí se „NO MUSIC“.

## O disku ATRAC CD

### Formát ATRAC3plus

Zkratka „ATRAC3“ znamená „Adaptive Transform Acoustic Coding3“, což je technologie komprese zvuku. Umožňuje komprimaci dat ze zvukového CD na přibližně 1/10 původní velikosti. ATRAC3plus je rozšířený formát ATRAC3, který umožňuje komprimaci dat ze zvukového CD na přibližně 1/20 původní velikosti. Zařízení podporuje oba formáty ATRAC3 a ATRAC3plus.

### ATRAC CD

ATRAC CD jsou nahraná zvuková data z CD, která jsou komprimována do formátu ATRAC3 nebo ATRAC3plus pomocí autorizovaného softwaru, jako je SonicStage 2.0 nebo novější, nebo SonicStage Simple Burner.

- Maximální počet:
  - složek (skupin): 255
  - souborů (skladeb): 999
- Zobrazí se název složky/souboru a textové informace zapsané softwarem SonicStage.

Podrobné informace o ATRAC CD naleznete v návodu k obsluze SonicStage nebo SonicStage Simple Burner.

### Poznámka

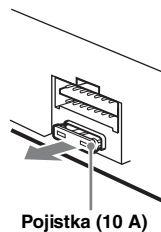
K vytvoření ATRAC CD používejte autorizovaný software, jako např. SonicStage 2.0 nebo vyšší verze, nebo SonicStage Simple Burner 1.0 nebo 1.1.

V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů, týkajících se vašeho přístroje, na které nenajdete odpověď v této příručce, se prosím obraťte na nejbližšího prodejce Sony.

## Údržba

### Výměna pojistky

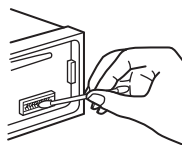
Při výměně pojistky zajistěte, aby byla použita pojistka se stejnou proudovou hodnotou, jaká je uvedena na originální pojistce. Pokud se pojistka spálí, zkontrolujte zapojení přívodu napájení a vyměňte pojistku za novou. Pokud se pojistka po výměně opět spálí, může se jednat o interní poruchu funkce. V takovém případě se obraťte na svého nejbližšího prodejce Sony.



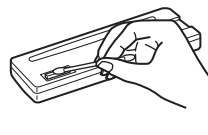
Pojistka (10 A)

### Čištění konektorů

Pokud jsou konektory mezi vlastním přístrojem a předním panelem znečištěné, nemusí přístroj pracovat správně. Aby k takovým situacím nedocházelo, odejměte přední panel (strana 4) a očistěte konektory vatovým tampónem namočeným v lihu. Při čištění nepoužívejte nadměrnou sílu. V opačném případě by mohlo dojít k poškození konektorů.



Vlastní přístroj



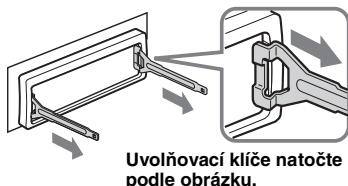
Zadní plocha předního panelu

### Poznámky

- Z bezpečnostních důvodů vypněte před čištěním konektorů motor vozidla a vyjměte klíček ze spínací skříňky (zapalování).
- Nikdy se nedotýkejte konektorů prsty nebo jakýmkoli kovovými předměty.

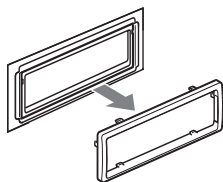
## 1 Sundejte ochranný rámeček.

- 1 Odejměte přední panel (strana 4).
- 2 Zahákněte uvolňovací klíče za ochranný rámeček.



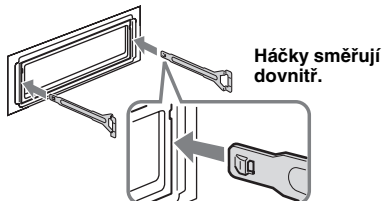
Uvolňovací klíče natočte podle obrázku.

- 3 Tahem za uvolňovací klíče odejměte ochranný rámeček.

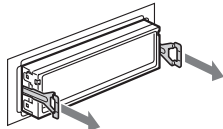


## 2 Vyjměte přístroj ven.

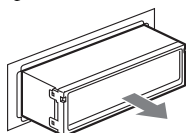
- 1 Vložte oba uvolňovací klíče současně, až správně zapadnou.



- 2 Zatáhněte za uvolňovací klíče, aby se přístroj odjistil.



- 3 Vysuňte přístroj částečně ven z místa upevnění.



## Část CD přehrávače

**Odstup signál/šum:** 120 dB  
**Frekvenční rozsah:** 10 – 20 000 Hz  
**Kolisání:** neměřitelné

## Část radiopřijímače

### FM

**Rozsah ladění:** 87,5 – 108,0 MHz  
**Konektor antény:** externí anténní konektor  
**Mezifrekvenční kmitočet:** 10,7 MHz/450 kHz  
**Použitelná citlivost:** 9 dBf  
**Citlivost:** 75 dB při 400 kHz  
**Odstup signál/šum:** 67 dB (stereo), 69 dB (mono)  
**Harmonické zesílení při 1 kHz:** 0,5 % (stereo), 0,3 % (mono)

**Odstup kanálů:** 35 dB při 1 kHz  
**Frekvenční rozsah:** 30 – 15 000 Hz

### MW/LW

**Rozsah ladění:**  
 MW (SV): 531 - 1602 kHz  
 LW: 153 - 279 kHz

**Konektor antény:** externí anténní konektor  
**Mezifrekvenční kmitočet:** 10,7 MHz/450 kHz  
**Citlivost:** MW: 30 µV, LW: 40 µV

## Část výkonového zesilovače

**Výstupy:** Výstupy pro reproduktory (konektory s pojistkou)

**Impedance reprosoustav:** 4 – 8 ohmů  
**Maximální výstupní výkon:** 45 W × 4 (při 4 ohmech)

## Všeobecné údaje

### Výstupy:

Výstupní audio konektor (přepínatelný subwoofer/zesilovač)  
 Konektor pro ovládání automatické (motorové) antény  
 Konektor pro ovládání výkonového zesilovače

### Vstupy:

Konektor pro ovládání telefonu (ATT)  
 Vstupní konektor pro anténu

### Ovládání kmitočtové charakteristiky:

Nízké: ±10 dB při 60 Hz (XPLOD)  
 Střední: ±10 dB při 1 kHz (XPLOD)  
 Vysoké: ±10 dB při 10 kHz (XPLOD)

**Požadavky na napájení:** Autobaterie 12 V, stejnosměrné napětí (uzemněný záporný pól)

**Rozměry:** Přibližně 178 × 50 × 178 mm (š/v/h)

**Montážní rozměry:** Přibližně 182 × 53 × 161 mm (š/v/h)

**Hmotnost:** Přibližně 1,2 kg

### Dodávané příslušenství:

Součásti pro instalaci a zapojení (1 souprava)

### Doplňkové příslušenství:

Kartový dálkový ovladač: RM-X114

Váš prodejce nemusí některé z výše uvedených položek prodávat. Požádejte prosím svého prodejce o podrobné informace.

Americké a zahraniční patenty licencované společností Dolby Laboratories

Vlastníkem licence a patentů k technologii kódování zvuku MPEG Layer-3 jsou společnosti Fraunhofer IIS a Thomson.

*Design a technické údaje se mohou změnit bez předchozího upozornění.*



- Pro pájení byla použita bezolovnatá pájka. (více než 80 %).
- Při výrobě desek s plošnými spoji se nepoužívají halogenované samozhášecí přísady.
- Při výrobě skříněk se nepoužívají halogenované samozhášecí přísady.
- Pro výplně v balení není používána polystyrénová pěna.

## Odstraňování problémů

Následující přehled vám může pomoci v nalezení příčiny problému, který se mohl vyskytnout při používání přístroje. Předtím, než začnete tento seznam procházet, prosím zkontrolujte zapojení přístroje a provozní postupy.

### Všeobecné problémy

**Do přístroje není přiváděno žádné napájecí napětí.**

- Zkontrolujte správnost připojení. Jestliže je všechno v pořádku, zkontrolujte pojistku.
- Pokud je přístroj vypnutý a zhasne displej, není možné jej ovládat dálkovým ovladačem.  
→ Zapněte přístroj.

**Neovysouvá se automatická (motorová) anténa.**

Automatická (motorová) anténa není vybavena reléovou skřínkou.

**Žádný zvuk.**

- Hlasitost zvuku je příliš nízká.
- Je zapnuta funkce ATT (ztlumení) nebo Telephone ATT (ztlumení při příjmu telefonního hovoru, když je připojen kabel rozhraní telefonu v automobilu do konektoru ATT).
- Poloha ovladače vyvážení předních-zadních kanálů „FAD“ není nastavena pro systém se dvěma reproduktory.

**Neozývá se zvuková signalizace (pípnutí).**

- Zvuková signalizace (pípnutí) je vypnuta (strana 9).
- Je připojen doplňkový výkonový zesilovač a nepoužíváte vestavěný zesilovač.

**Byl vymazán obsah paměti.**

- Bylo stisknuto tlačítko RESET.
- Úložke nastavení a údaje do paměti znovu.
- Došlo k odpojení napájecího kabelu nebo akumulátoru vozidla.
- Napájecí kabel není zapojen správně.

**Jsou vymazány uložené stanice a nastavení hodin. Pojistka je přepálena.**

**Při přepínání klíče zapalování vzniká hluk.**

Kabely nejsou připojeny správně ke konektoru pro elektrické příslušenství vozidla.

**Z displeje zmizí zobrazení, nebo se na displeji nic neobjeví.**

- Ztlumení jasu je nastaveno na zapnuto - „DIM-ON“ (strana 9).
- Podržíte-li stisknuté tlačítko (OFF), displej zhasne.  
→ Stiskněte a podržte tlačítko (OFF) na přístroji tak dlouho, než se rozsvítí displej.
- Jsou znečištěné konektory (strana 12).

### Přehrávání disku CD

**Disk nelze vložit.**

- V přehrávači je již vložen jiný disk.
- Disk byl násilím vložen obráceně nebo nesprávně.

**Disk se nepřehrává.**

- Poškozený nebo znečištěný disk.
- Vložené CD-R/CD-RW není určeno pro poslech hudby (strana 11).

**Nelze přehrávat soubory MP3.**

Disk není v odpovídajícím formátu a verzi MP3 (strana 11).

**U souborů MP3 trvá déle, než se spustí přehrávání (ve srovnání s jinými disky).**

U následujících typů disků může dojít k prodlevě při zahájení přehrávání.

- disk, na němž je zaznamenána komplikovaná stromová struktura.
- disk, zaznamenaný v režimu Multi Session.
- disk, na který lze přidávat data.

**Nepřehrává se ATRAC CD.**

- Disk není vytvořen autorizovaným softwarem, jako je SonicStage nebo SonicStage Simple Burner.
- Skladby, které nejsou zahrnuty ve skupině, není možné přehrávat.

**Informace na displeji se neposunují.**

- U disků s velkým množstvím znaků v názvech je to možné.
- „A.SCRL“ není nastaveno na vypnuto.  
→ Nastavte „A.SCRL-ON“ (strana 9).

**Zvuk přeskakuje.**

- Přístroj není správně nainstalován.  
→ Instalujte přístroj pod úhlem menším než 45° do pevné části automobilu.
- Poškozený nebo znečištěný disk.

**Nepřacují ovládací tlačítka přístroje.**

**Disk se neovysune.**

Stiskněte tlačítko RESET (strana 4).

### Příjem rozhlasového vysílání

**Není možno přijímat žádné stanice.**

**Zvuk je rušen šumy.**

- Zapojte napájecí vodič motorové antény (modrý) nebo napájecí vodič elektrického příslušenství vozidla (červený) k napájecímu kabelu anténního zesilovače ve voze (pouze tehdy, pokud je vaše vozidlo vybaveno vestavěnou anténou FM/MW/LW v zadním nebo bočním skle).
- Zkontrolujte zapojení antény vozidla.
- Automatická (motorová) anténa se neovysune.  
→ Zkontrolujte zapojení ovládacího vodiče automatické (motorové) antény.
- Zkontrolujte frekvenci.

---

### Není možné naladění stanic na předvolbách.

- Uložte do paměti správnou frekvenci stanice.
- Signál rozhlasového vysílače je příliš slabý.

---

### Není možné automatické ladění stanic.

- Není správně nastavení režimu vyhledávání lokálních stanic.
  - Ladění se zastavuje příliš často:  
Stiskněte tlačítko (SENS), až se objeví „LOCAL-ON”.
  - Ladění se nezastavuje na stanici:  
Stiskněte opakovaně tlačítko (SENS), až se objeví „MONO-ON” nebo „MONO-OFF” (FM), nebo „LOCAL-OFF” (MW/LW).
- Signál rozhlasového vysílače je příliš slabý.
  - Použijte manuální ladění.

---

### Při příjmu stanice FM blíží indikátor „ST”.

- Naladíte frekvenci přesně.
- Signál rozhlasového vysílače je příliš slabý.
  - Stiskněte tlačítko (SENS) pro nastavení monofonního příjmu - „MONO-ON”.

---

### Stereofonní FM vysílání je přijímáno monofonně.

- Přístroj je v režimu monofonního příjmu.
- Stiskněte tlačítko (SENS), až se objeví „MONO-OFF”.

---

## RDS

---

### Po několika sekundách poslechu se spustí vyhledávání SEEK.

- Tato stanice není TP stanicí, nebo má slabý signál.
- Vypněte funkci TA (strana 7).

---

### Žádné dopravní zpravodajství.

- Zapněte funkci TA (strana 7).
- Stanice nevysílá žádné dopravní zpravodajství, přestože se jedná o TP stanici.
  - Naladíte jinou stanici.

---

### V režimu PTY se zobrazí indikace „- - - - -”.

- Aktuální naladěná stanice není stanicí RDS.
- Nejsou přijímána data RDS.
- Stanice nespecifikuje typ programu.

---

## Chybová hlášení/zprávy

---

### ERROR

- Disk je znečištěný nebo je vložen obráceně.
  - Očistěte disk a vložte jej správně.
- Byl vložen prázdný disk.
- Disk nelze z nějakého důvodu přehrát.
  - Vložte jiný disk.

---

### FAILURE

- Není správně připojení reproduktorů/zesilovače.
- Podívejte se do dodávané instalační příručky tohoto přístroje a zkontrolujte zapojení.

---

### L.SEEK +/-

- Během automatického ladění je zapnut režim lokálního vyhledávání.

---

### NO AF (Není AF)

Aktuální naladěná stanice nemá žádné alternativní frekvence.

- Stiskněte tlačítko (SEEK) +/-, když blíká jméno stanice. Přístroj zahájí vyhledávání jiné frekvence se stejnými daty PI (Identifikace Programu) (zobrazuje se PI SEEK”).

---

### NO ID3

V souboru MP3 nejsou zapsány žádné informace v ID3.

---

### NO INFO

V souborech ATRAC3/ATRAC3plus nejsou zapsány žádné textové informace.

---

### NO MUSIC

Na disku nejsou hudební soubory.

- Vložte hudební CD.

---

### NO NAME

Ve skladbě nejsou zapsány názvy skladby/skupiny/disku.

---

### NO TP

Zařízení bude pokračovat v hledání dostupných stanic s dopravním programem.

---

### OFFSET

- Mohlo dojít k výskytu interní závady.
- Zkontrolujte správnost připojení. Pokud je nadále na displeji zobrazena indikace chyby, obraťte se na nejbližšího prodejce Sony.

---

### READ

- Přístroj načítá všechny skladby a informace o skupinách na disku.
- Počkejte na dokončení čtení a přehrávání se spustí automaticky. Může to trvat déle než jednu minutu v závislosti na struktuře disku.

---

### RESET

- Zařízení není možno z důvodu nějakého problému ovládat.
- Stiskněte tlačítko RESET (strana 4).

---

### „LLLL” nebo „rrrr”

Při rychlém posunu ve skladbě dopředu nebo dozadu jste dosáhli začátku nebo konce disku a není možno pokračovat dále.

---

### ”-”

Přístroj neumí zobrazit tento znak.

Pokud vám tato řešení nepomohou situaci zlepšit, obraťte se na nejbližšího prodejce Sony. Pokud odnesete přístroj do opravy z důvodu problémů s přehráváním CD, přineste s sebou disk, který daný problém způsobil.



<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in Czech Republic (EU)

CZ



**Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)**

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohroženo nesprávným nakládáním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je výrobek vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.